

Sunday, July 15, 2018

Christ is in our midst! He is and always will be!

الاحد، 15 تموز 2018

المسيح فيما بيننا! كائن وسيكون!

كنيسة القديس يعقوب  
للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990



St. Jacob Melkite  
Catholic Community

Serving San Diego Since 1990

## Sunday of the Holy God-bearing Fathers of the First Six Ecumenical Councils



Many Christian Churches in America were founded by a pastor who had a Bible, a microphone and a conviction that God wanted him to preach. So he gathered a few followers (often his own relatives), rented space and scheduled services. Americans see nothing unusual in this – after all freedom of speech and individual initiative are hallmarks of the American way of doing things. Why not in the Church? The historic Churches (those of the first centuries) saw things differently. Many of these Churches had, in fact, been founded by one of the apostles or their co-workers. They emphasized that the Church is the Body of

Christ, an organic unity of Head and members. Like St Paul, these Churches saw unity as a chief mark of the Church and an important part of their mission “endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace. There is one body and one Spirit, just as you were called in one hope of your calling; one Lord, one faith, one baptism; one God and Father of all, who is above all, and through all, and in you all” (Ephesians 4:3-6). Still, the first centuries saw a number of teachers with competing doctrines arise in the Church. When they were not accepted by the leaders of a local Church, these teachers or their followers formed their own rival groups. In some places these groups became more popular than the historic Church. Arians, for example, were prominent in Constantinople through much of the fourth century and in much of the West through the fifth.

When Emperor Constantine accepted Christ and recognized the Church as an important structure in his empire, he faced the rivalry between these groups. In his quest for a strong and united Church, he called the first Ecumenical Council as a vehicle for unifying the teaching and practices of the empire. There had been councils before, of course, but always on regional levels. This council involved bishops from the entire empire (the *ecumene*) under Constantine’s rule. He set a

(Continued on page 2)

precedent which would be repeated several times during the first millennium. The first six councils were:

1. First Council of Nicaea (325)
2. First Council of Constantinople (381)
3. Council of Ephesus (431)
4. Council of Chalcedon (451)
5. Second Council of Constantinople (553)
6. Third Council of Constantinople (680-681)

Read more at [www.melkite.org](http://www.melkite.org)

## **Saints of the Day**

### **Commemoration of the Holy Martyrs CYRICUS and his mother JULITTA**

A native of Iconium, Saint Julitta lived under Emperor Diocletian. Fleeing the persecution, she took her three year old son Cyricus and went to Seleucia. Finding the same misfortunes there, she went to Taurus in Cilicia where she was seized and led before the Governor. The Governor snatched her son and by caresses and flatteries tried to draw him to him. Crying and stammering Christ's name, the child kicked the Governor's chest as much as he could. Provoked, the Governor smashed his head against the steps of the tribunal. After many tortures his blessed mother was beheaded around the year 296.

*Credit: R. Golini*

---

**Remember in your prayers:** All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Adli Hanna and Samir Shamieh.

**Know someone in need of a prayer?** Please notify Fr. Rezkallah by Wednesday to ensure they are included in the following Sunday's special intentions. Reach Fr. Rezkallah online by visiting [www.stjacobmelkite.org/prayer-request](http://www.stjacobmelkite.org/prayer-request) or by telephone at 858-987-2864.

---

**Only a few days left!** Our Patriarch Youssef will be visiting St. Jacob Community on Wednesday, July 18. He will be celebrating the Divine Liturgy here at 6pm together with our Bishop Nicholas, followed by a welcome dinner reception at Riverwalk Golf Club. Tickets are available online now but space is limited. Do not miss this rare visit! Visit [www.stjacobmelkite.org/patriarch](http://www.stjacobmelkite.org/patriarch) today.

---

**Monthly Bible Study:** The last Wednesday of each month, starting July 25 on the topic of Melkite Church History and Tradition.

---

## **Holy Mysteries**

***Mysteries of Christian Initiation:*** 1 month advance notice. Parents and Sponsors must be practicing Catholics and properly registered in a parish.

***Mystery of Holy Crowning:*** 6 months advance notice. Required: One meeting with Fr. Rezkallah and participation in a marriage preparation program approved by the Catholic Church.

***Mystery of Reconciliation:*** Before or after any service or by appointment

***Mystery of Holy Anointing:*** Available for those who are ill or anticipating an operation.

**Summary of offerings made on Sunday, July 8**

Tithes and Sacrificial Offerings: Member envelopes returned: 8, Visitor envelopes used: 0, Basket offerings: \$468, Automated giving: \$125, Social hour: \$15, Total tithes and sacrificial offerings: \$608

Average weekly expenses: \$1,200

Are you a member or a visitor? Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria.

Tithe: Represents 10% of our gross income returned to God. Sacrificial giving represents a gift that is a true sacrifice for us to give.

Attendance: 17

2 members gave \$100  
 1 member gave \$40  
 2 members gave \$25  
 3 members gave \$20  
 2 members gave \$15  
 2 members gave \$10  
 1 member gave \$6  
 Visitors gave \$187

**Forgot your envelope?** Not to worry. Visitor offering envelopes are available in the narthex.

**Youth / Young Adults:** Please see Dani Maria if you are interested in joining Living In Truth

**Parish Advisory Council:** Rami Maria, Max Samaan, Rana Metri, Samir Shamieh, Dani Maria, Anthony Porrello and Sam Abraham (alternate).

**Volunteers wanted!** Please sign up online at [www.stjacobmelkite.org/volunteer](http://www.stjacobmelkite.org/volunteer) or with Fr. Rezkallah or Rami Maria for the unassigned tasks below. For social hour preparation and clean-up, please see Hala Shahtout.

**Epistle Reading:** Sign up to read the Epistle in the church narthex or online.

**Volunteer Schedule**

Please sign up at [stjacobmelkite.org/volunteer](http://stjacobmelkite.org/volunteer) if you would like to help!

<b>Date</b>	<b>Task</b>	<b>Responsible Member(s)</b>
<b>Sunday 7/15/2018</b>	Epistle Reading	EN: AR:
	Welcoming Visitors	Dani Maria
	Gospel Bearing	EN: AR:
	Social Hour	Rose Habash
<b>Wednesday 7/18/2018</b>	Epistle Reading	EN: Hanna Maria
	Welcoming Visitors	All Members
	Gospel Bearing	EN:
	Social Hour	Dinner at Riverwalk Golf Club - 1150 Fashion Valley Road

## Divine Liturgy of St. John Chrysostom

### **Troparion of the Resurrection (Tone 7)**

You destroyed Death by Your cross. \* You opened paradise to the thief. \* You changed the weeping of the myrrhbearers \* and commanded Your apostles to proclaim \* that You have risen, O Christ God, \* granting to the world great mercy.

نشيد القيامة (لحن السابع)

لاشيتَ بصليبِكَ الموتَ، وفتحتَ للصَّ الفردوسَ، وحولتَ نوحَ حاملاتِ الطيبِ الى فرحٍ، وأمرتَ رسلكَ أن يكرزوا بمبشرين بأنك قد قمتَ، أيها المسيحُ الإلهُ، مانحاً العالمَ عظيمَ الرحمةِ.

### **Troparion of the Fathers (Tone 8)**

O Christ our God, you are above all glory, for you have established our Holy Fathers as radiant stars on earth, and through them you have guided us all to the true faith. Most Merciful One, glory to You!

نشيد الآباء (لحن الثامن)

أنتَ أيها المسيحُ إلهنا فائقُ المجدِ، لأنك أقتَ أباءنا كواكبَ على الارضِ، وبهم هديتَنا جميعاً الى الايمان الحقيقي. فيا جزيلاً التحنُّنُ المجدُّ لك.

### **Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)**

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب (لحن الرابع)

بما أنك تلميذٌ للرب قبلتَ الإنجيلَ، أيها الصديقُ. وبما أنك شهيدٌ لك عزمٌ لا ينثني، وبما أنك أخٌ للرب لك الدألةُ لديه. وبما أنك رئيسُ كهنة لك حقُّ الشفاعةِ. فاشفعِ إلى المسيحِ الإلهِ في خلاصِ نفوسنا.

### **Kondakion**

O never failing Protectress of Christians and their ever present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

قنداق

يا نصيرةَ المسيحيين التي لا تُخزي، ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصواتِ الخطاة الطالبين اليك. بل بما أنكِ سالحة، بادري الى معونتتنا، نحن الصارخين اليك بأيمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعِي الى الابتهاال، يا والدَةَ الإلهِ المحامية دائماً عن مكرميكِ.

**EPISTLE of the Sunday of the Fathers of the First Six Ecumenical Councils** Titus 3:8-15

**PROKIMENON** (Tone 8) Ps.31:11, 1

**Reader:** Be glad in the Lord, and rejoice, you just; exult, all you upright of heart.

**People:** *Be glad in the Lord, and rejoice, you just; exult, all you upright of heart.*

**Reader:** Happy are those whose faults are taken away, and whose sins are covered.

**People:** *Be glad in the Lord, and rejoice, you just; exult, all you upright of heart.*

**Reader:** Be glad in the Lord, and rejoice, you just...

**People:** *...exult, all you upright of heart.*

**A READING** from the Epistle of St. Paul to Titus

My son Titus, this saying is true, and in this matter I want to insist that those who believe in God be careful to excel in good works; these are good and useful to people. But avoid foolish controversies and genealogies and quarrels, and disputes about the Law, for they are useless and futile.

Avoid a factious man after warning him one or twice, knowing that such a man is perverted and sins, since he is condemning himself.

When I send Artemas or Tychicus to you, make every effort to meet me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Help Zenas the lawyer and Apollos on their way, taking care that they lack nothing. And let our people also learn to excel in good works, in order to help cases of urgent need so that they may not be unfruitful. All my companions greet you. Greet those who love us in the faith. The grace of God be with all of you. Amen.

**ALLELUIA** (Tone 4) Ps.43:2, 8

O God, our ears have heard, our fathers have declared to us the deeds you did in their days, in the days of old.

**Stichon:** For you saved us from those who afflicted us and have put to shame those who hated us.

رسالة احد آباء المجامع المسكونية الستة الاولى تيطس 3: 8- 15

مقدمة الرسالة

القاري ٤: إفرحوا بالربّ وابتهجوا أيها الصديقون، وافتخروا يا جميع المستقيمي القلوب

الشعب: إفرحوا بالربّ وابتهجوا أيها الصديقون، وافتخروا يا جميع المستقيمي القلوب

القاري ٤: طوبى للذين غُفرتْ ذنوبهم، والذين سُتِرتْ خطاياهم

الشعب: إفرحوا بالربّ وابتهجوا أيها الصديقون، وافتخروا يا جميع المستقيمي القلوب

القاري ٤: إفرحوا بالربّ وابتهجوا أيها الصديقون...

الشعب: ... وافتخروا يا جميع المستقيمي القلوب

فصل شريف من رسالة القديس بولص الرسول ألى أهل رومة

يا ولدي تيطس، صادق القول، وأريد ان تُقرّرَ هذه الامور، حتى يكونَ الذين آمنوا بالله ذوي اهتمام في القيام بالأعمال الصالحة. فهذه هي الحسنة والنافعة للناس. أما المباحثاتُ السخيفةُ والانساب، والخصوماتُ والمماحكاتُ

على الناموس فأجتنبها، فانها غيرُ نافعةٍ وباطلة. ورجلُ البدعة، بعدَ الانذارِ أولاً وثانياً، أعرض عنه، عالماً ان مثلَ هذا قد زاعغ، وهو في الخطيئةِ يقضي هو نفسه على نفسه. متى ارسلتُ اليك أرتماساً او تيخيكسَ بادر ان تأتيني الى نيكوبولس. لأنني عولتُ ان أشتو هناك. اما زيناسُ معلّمُ الناموسِ وأبئسُ، فجهزهُما باعتناءٍ لنلا يُعوزهُما شيء. وليتعلّم ذونا ايضاً ان يقوموا بالأعمال الصالحة للحاجاتِ الضرورية، حتى لا يكونوا بدون ثمر. يُسلمُ عليك جميعُ الذين معي. سلمُ على الذين يُحبوننا في الايمان. النعمةُ معكم اجمعين. آمين.

**هللويّا**

اللهمّ بأذاننا قد سمعنا، وأبأونا أخبرونا بالعمل الذي عملته في أيّامهم، في الايام القديمة  
خأصننا من مضايقتينا، وأخزيتَ مَبغضينا

### **GOSPEL of the Sunday of the Fathers of the First Six Ecumenical Councils Mt. 5:14-19**

The Lord said to his disciples, "You are the light of the world. A city set on a mountain cannot be hidden. Neither do men light a lamp and put it under a bushel, but upon the lamp-stand, so as to give light to all in the house. Even so let your light shine before men, in order that they may see your good works and give glory to your Father in heaven. Do not think I have come to destroy the Law or the Prophets. I have not come to destroy, but to fulfill. For amen I say to you, till heaven and earth pass away, not one letter or one stroke shall be lost from the Law till all things have been accomplished. Therefore whoever does away with one of these least commandments, and so teaches men, shall be called least in the kingdom of heaven; but whoever carries them out and teaches them, he shall be called great in the kingdom of heaven."

### **انجيل احد آباء المجامع المسكونية الستة الاولى متى 5: 14 – 20**

قالَ الربُّ، أنتم نورُ العالم، لا يُمكنُ أن تخفى مدينةٌ قائمةٌ على جبل، ولا يوقدُ سراجٌ ويوضعُ تحتَ المِكْيال، بل على المنارةِ فيضيءُ لكلِّ من في البيت. وهكذا فليضيءِ نورُكم قدامَ الناس، ليروا أعمالكم الصالحة ويُمجّدوا أباكم الذي في السموات. لا تظنّوا اني أتيتُ لأنقضَ الناموسَ والأنبياء. اني لم آتِ لأنقضَ بل لأنتمّم. الحقُّ أقولُ لكم: إنه إلى أن تزولَ السماءُ والارضُ لا تزولُ ياءٌ واحدةٌ أو نقطةٌ واحدةٌ من الناموسِ حتى يتَمَّ الكلُّ. فكلُّ من يحلُّ واحدةً من تلكَ الوصايا الصغرى ويُعلّمُ الناسَ هكذا، فإنه يُدعى صغيراً في ملكوتِ السموات. وأما من يعملُ بها ويُعلّمُ، فهذا يُدعى عظيماً في ملكوتِ السموات.

**Hymn to the Theotokos:** It is truly right ...

**نشيد لوالدة الإله:** انه واجب حقا...

**Kinonikon:** Praise the Lord ...

**نشيد المناولة:** سبحوا الرب من السموات...

**Post-communion hymn:** We have seen the true light... إذ قد نظرنا النور الحقيقي...



# St. Jacob Melkite Catholic Community

Serving San Diego Since 1990

2235 Galahad Rd.  
San Diego, CA 92123



Please join us  
in welcoming...

His Beatitude  
Patriarch Youssef

Melkite Greek-Catholic Patriarch of Antioch and All the East

Wednesday, July 18, 2018

Pontifical Divine Liturgy - 6:00 P.M.

Dinner Reception - 8:00 P.M. (following liturgy) at  
Riverwalk Golf Club, 1150 Fashion Valley Rd, San Diego, CA 92108

General Admission \$65

To purchase tickets for the reception, please visit  
[stjacobmelkite.org](http://stjacobmelkite.org) or call (619) 648-2018

## **SAINT JACOB MELKITE CATHOLIC COMMUNITY**

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Pastor office address: 4772 Felton Street, San Diego, CA 92116

Phone: 858-987-2864    E-mail: [rsamaan@stjacobmelkite.org](mailto:rsamaan@stjacobmelkite.org)    Web site: [stjacobmelkite.org](http://stjacobmelkite.org)

Fr. Rezkallah Samaan, Pastor/Administrator      Deacon Antoine Kabbane, Associate

**Saint Jacob Melkite Community** is a Greek-Catholic (Eastern Catholic) Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in Arabic and English. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

Follow



StJacobMelkite

Visit



StJacobMelkite.org

Like



StJacobMelkite

Follow



St. Jacob Melkite Comm.

### July 2018

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1 Divine Liturgy Cosmas and Damian	2 Deposition at Blachernae	3	4	5 Melkite Convention	6 Melkite Convention	7 Melkite Convention
8 Divine Liturgy Melkite Convention	9	10	11 LIT Bible Study	12	13	14
15 Divine Liturgy Holy God- bearing Fathers	16	17	18 Patriarch Youssef Liturgy and Reception	19	20 Prophet Elias the Thesbite	21 SoCal Melkite Youth & Young Adult Event at St. Anne
22 Divine Liturgy	23	24	25 Dormition of Holy Ann Bible Study	26	27 Great Martry Panteleemon	28
29 Divine Liturgy	30	31				